

A
AMERICAN (美國)
AMERICAN (美國)
AMERICAN (美國)



F
FATHER (父親)
FATHER (父親)
FATHER (父親)

L
LADY (女士)
LADY (女士)
LADY (女士)

K
KING (國王)
KING (國王)
KING (國王)



B
BIRD (鳥)
BIRD (鳥)
BIRD (鳥)

EX

古典時尚 趣味考

Encyclopedia of the
UISITE

100項不藏私的逸品小傳

C
CANDID (candid)
CANDID (candid)
CANDID (candid)



THROWING (投擲)
THROWING (投擲)
THROWING (投擲)

L
LADY (女士)
LADY (女士)
LADY (女士)

P
PILLOW (枕頭)
PILLOW (枕頭)
PILLOW (枕頭)

Q
QUESTIONS (問題)

M
MARSHES (沼澤)
MARSHES (沼澤)
MARSHES (沼澤)

R
RED (紅色)
RED (紅色)
RED (紅色)

D
DANCE (舞蹈)
DANCE (舞蹈)
DANCE (舞蹈)



G
GARDEN (花園)
GARDEN (花園)
GARDEN (花園)

N
NIGHT (夜晚)
NIGHT (夜晚)
NIGHT (夜晚)

O
ORION (獵戶)
ORION (獵戶)
ORION (獵戶)



E
ENTHUSIASM (熱情)
ENTHUSIASM (熱情)
ENTHUSIASM (熱情)

H
HIT (命中)
HIT (命中)
HIT (命中)

古典時尚趣味考

100項不藏私的逸品小傳

Encyclopedia of the Exquisite
An Anecdotal History of Elegant Delights

潔西卡·寇爾文·任金斯
Jessica Kerwin Jenkins 著
宋偉航 譯

古典時尚趣味考

100項不藏私的逸品小傳

Encyclopedia of the Exquisite
An Anecdotal History of Elegant Delights

作者 潔西卡·寇爾文·任金斯 (Jessica Kerwin Jenkins)

譯者 宋偉航

總編輯 張瑩瑩

副主編 翁淑靜

特約編輯 賴雯琪

校對 魏秋綢

封面設計 小山繪

版面構成 洪素貞 (suzan1009@gmail.com)

行銷企畫 黃煜智、黃怡婷、林琬萍

社長 郭重興

發行人兼

出版總監 曾大福

出版 野人文化股份有限公司

電子信箱: service@bookrep.com.tw

發行 遠足文化事業股份有限公司

地址: 23141 新北市新店區民權路108-3號6樓

電話: (02) 2218-1417

傳真: (02) 8667-1065

電子信箱: service@bookrep.com.tw

網址: www.bookrep.com.tw

郵撥帳號 19504465 遠足文化事業股份有限公司

客服專線 0800-221-029

法律顧問 華洋法律事務所 蘇文生律師

印製 成陽印刷股份有限公司

初版首刷 2012年5月

定價 320元

ISBN 978-986-6158-95-7

有著作權 侵害必究

歡迎團體訂購, 另有優惠

請洽業務部 (02) 22181417分機1120、1123

國家圖書館出版品預行編目(CIP)資料

古典時尚趣味考: 100項不藏私的逸品小傳 / 潔西卡·寇爾文·任金斯(Jessica Kerwin Jenkins)著; 宋偉航譯. -- 初版. -- 新北市: 野人文化出版: 遠足文化發行, 2012.05

面; 公分. -- (bon matin; 11)

譯目: Encyclopedia of the exquisite: an anecdotal history of elegant delights

ISBN 978-986-6158-95-7(平裝)

1. 常識手冊

046

101005177

ENCYCLOPEDIA OF THE EXQUISITE by Jessica Kerwin Jenkins

Copyright© 2010 by Jessica Kerwin Jenkins

Complex Chinese language edition published by arrangement with Nan A. Talese, an imprint of The Knopf Doubleday Publishing Group, a division of Random House, Inc. through Bardonia-Chinese Media Agency

Complex Chinese translation copyright © 2012 by Ye-Ren Publishing House

All rights reserved including the right of the reproduction in whole or in part in any form.

目錄

contents

導言 11

A

飛行

AEROSTATION 15

露天餐會

ALFRESCO 18

小愛神・小天使

AMORINI AND PUTTI 21

擺姿勢

ATTITUDES 23

B

黑色

BLACK 26

奶凍

BLANCMANGE 28

蘑菇頭，鮑伯頭

THE BOB 32

西洋梨

BON CHRÉTIEN 36

香閨

BOUDOIR 38

C

旋轉木馬

CAROUSEL 41

香檳

CHAMPAGNE 43

克勞德鏡

CLAUDE GLASS 46

五彩紙花

CONFETTI 48

卡斯提格里雍涅伯爵夫人

COUNTESS DE CASTIGLIONE 50

卡斯提格里雍涅伯爵夫人：
身後篇

COUNTESS DE CASTIGLIONE,
POSTHUMOUSLY 52

蟋蟀

CRICKETS 55

積雨雲

CUMULONIMBUS 57

D

大理花和唐菖蒲

DAHLIAS AND GLADIOLI 59

黑塔夜總會

DARK TOWER 62

貴妃椅

DIVAN 64

E

象樓

ELEPHANTINE COLOSSUS 67

狂熱
ENTHUSIASM 69

F
鼓號齊鳴
FANFARE 71

發懶
FAR NIENTE 74

仿寶石
FAUX JEWELS 76

貓科
FELINES 79

煙花
FIREWORKS 82

白日夢建築
FOLLY 84

花稍內衣
FRILLY LINGERIE 87

G
水舞
GIOCHI D'ACQUA 90

手套
GLOVES 92

H
高跟鞋
HEELS 95

哈囉
HELLO 97

I
斜體字
ITALICS 99

J
弄臣
JESTER 101

K
和服
KIMONO 104
童女神
KUMARI 106

L
為藝術而藝術
L'ART POUR L'ART 108

搞笑串場
LAZZI 111

閃電
LIGHTNING 114

愛的短箋
LOVE NOTES 116

M
驚奇
MARAVIGLIA 118
面具舞會
MASQUERADES 122

奶香浴
MILK BATHS 124

神蹟
MIRACLES 126

〈求主垂憐〉
MISERERE 128

盛付
MORITSUKE 130

人工美人痣

MOUCHES 132

N

芭蕾舞劇糖粉公主奈波拉

NEBULA, THE POWDERED
SUGAR PRINCESS 134

瓊漿玉液

NECTAR AND AMBROSIA 136

O

方尖碑

OBELISK 138

黑曜石

OBSIDIAN 141

和扇

OGI 143

煎蛋捲

OMELET 146

摺紙

ORIGAMI 148

P

扮妝繆思

PAINTED LADIES 151

漫無章法

PELL-MELL 154

原畫再現

PENTIMENTO 156

香水

PERFUME 158

《枕草子》

PILLOWBOOK 162

造景髻

POUF 164

古代版馬球、印度版羽毛球

PULU AND POONA 167

縷空繡

PUNTO IN ARIA 170

Q

《金玉良言》

QABUS NAMA 172

天然方塊舞

QUADRILLE NATURALISTE 174

靈

QUINTESSENCE 177

R

紅色唇膏

RED LIPSTICK 179

玫瑰雅士

ROSARIAN 181

車輪領和男士領巾

RUFF AND CRAVAT 182

S

番紅花

SAFFRON 185

亮片

SEQUINS 189

寒士風雅

SHABBY CHIC 191

搶戲

SHOWSTOPPER 194

沈默

SILENCE 196

助興開胃菜
SOTELTIE 198

繩花
STRING 201

水中世界
SUBAQUATIC 204

鞦韆
SWING 206

T
清談
TALK 209

流蘇
TASSEL 211

茶
TEA 214

暴風雨
TEMPEST 217

留影盤
THAUMATROPE 220

大禮帽
TOPPER 221

光明衣
TRAJE DE LUCES 224

高空鞦韆
TRAPEZE 227

松露
TRUFFLE 229

包頭巾
TURBAN 232

暮光
TWILIGHT 234

U
傘
UMBRELLA 237

獨角獸
UNICORN 239

V
速度
VELOCITY 242

綠意
VIRIDITAS 244

W
漫遊旅人
WANDERERS 245

周末
WEEKEND 248

吹口哨
WHISTLING 249

白漆
WHITE PAINT 251

X
好客
XENIA 253

《西國記法》
XIGUO JIFA 255

Y
「對」
YES 257

古典時尚趣味考

100項不藏私的逸品小傳

Encyclopedia of the Exquisite
An Anecdotal History of Elegant Delights

潔西卡·寇爾文·任金斯
Jessica Kerwin Jenkins 著

宋偉航 譯



世人如何看我，我不知道；
我只自覺像是海邊玩耍的小孩，
偶爾撿到光滑的鵝卵石或漂亮貝殼，便告滿足，
對於眼前浩瀚的真理之海，卻渾然無知。

——艾薩克·牛頓爵士（Sir Isaac Newton）





獻給尼可

目錄

contents

導言 11

A

飛行

AEROSTATION 15

露天餐會

ALFRESCO 18

小愛神，小天使

AMORINI AND PUTTI 21

擺姿勢

ATTITUDES 23

B

黑色

BLACK 26

奶凍

BLANCMANGE 28

蘑菇頭，鮑伯頭

THE BOB 32

西洋梨

BON CHRÉTIEN 36

香閨

BOUDOIR 38

C

旋轉木馬

CAROUSEL 41

香檳

CHAMPAGNE 43

克勞德鏡

CLAUDE GLASS 46

五彩紙花

CONFETTI 48

卡斯提格里雍涅伯爵夫人

COUNTESS DE CASTIGLIONE 50

卡斯提格里雍涅伯爵夫人：
身後篇

COUNTESS DE CASTIGLIONE,
POSTHUMOUSLY 52

蟋蟀

CRICKETS 55

積雨雲

CUMULONIMBUS 57

D

大理花和唐菖蒲

DAHLIAS AND GLADIOLI 59

黑塔夜總會

DARK TOWER 62

貴妃椅

DIVAN 64

E

象樓

ELEPHANTINE COLOSSUS 67

狂熱
ENTHUSIASM 69

F
鼓號齊鳴
FANFARE 71

發懶
FAR NIENTE 74

仿寶石
FAUX JEWELS 76

貓科
FELINES 79

煙花
FIREWORKS 82

白日夢建築
FOLLY 84

花稍內衣
FRILLY LINGERIE 87

G
水舞
GIOCHI D'ACQUA 90

手套
GLOVES 92

H
高跟鞋
HEELS 95

哈囉
HELLO 97

I
斜體字
ITALICS 99

J
弄臣
JESTER 101

K
和服
KIMONO 104
童女神
KUMARI 106

L
為藝術而藝術
L'ART POUR L'ART 108

搞笑串場
LAZZI 111

閃電
LIGHTNING 114

愛的短箋
LOVE NOTES 116

M
驚奇
MARAVIGLIA 118

面具舞會
MASQUERADES 122

奶香浴
MILK BATHS 124

神蹟
MIRACLES 126

〈求主垂憐〉
MISERERE 128

盛付
MORITSUKE 130

人工美人痣

MOUCHES 132

N

芭蕾舞劇糖粉公主奈波拉

NEBULA, THE POWDERED
SUGAR PRINCESS 134

瓊漿玉液

NECTAR AND AMBROSIA 136

O

方尖碑

OBELISK 138

黑曜石

OBSIDIAN 141

和扇

OGI 143

煎蛋捲

OMELET 146

摺紙

ORIGAMI 148

P

扮妝繆思

PAINTED LADIES 151

漫無章法

PELL-MELL 154

原畫再現

PENTIMENTO 156

香水

PERFUME 158

《枕草子》

PILLOWBOOK 162

造景髻

POUF 164

古代版馬球、印度版羽毛球

PULU AND POONA 167

縷空繡

PUNTO IN ARIA 170

Q

《金玉良言》

QABUS NAMA 172

天然方塊舞

QUADRILLE NATURALISTE 174

靈

QUINTESSENCE 177

R

紅色唇膏

RED LIPSTICK 179

玫瑰雅士

ROSARIAN 181

車輪領和男士領巾

RUFF AND CRAVAT 182

S

番紅花

SAFFRON 185

亮片

SEQUINS 189

寒士風雅

SHABBY CHIC 191

搶戲

SHOWSTOPPER 194

沈默

SILENCE 196

助興開胃菜
SOTELTIE 198

繩花
STRING 201

水中世界
SUBAQUATIC 204

鞦韆
SWING 206

T
清談
TALK 209

流蘇
TASSEL 211

茶
TEA 214

暴風雨
TEMPEST 217

留影盤
THAUMATROPE 220

大禮帽
TOPPER 221

光明衣
TRAJE DE LUCES 224

高空鞦韆
TRAPEZE 227

松露
TRUFFLE 229

包頭巾
TURBAN 232

暮光
TWILIGHT 234

U
傘
UMBRELLA 237

獨角獸
UNICORN 239

V
速度
VELOCITY 242

綠意
VIRIDITAS 244

W
漫遊旅人
WANDERERS 245

周末
WEEKEND 248

吹口哨
WHISTLING 249

白漆
WHITE PAINT 251

X
好客
XENIA 253

《西國記法》
XIGUO JIFA 255

Y
「對」
YES 257

古典時尚趣味考



100項不藏私的逸品小傳

